

# 明州國語基督教會主日崇拜

## MMCC Sunday Worship

### 三大虛空

### Three Kinds of Vanity

劉 星 牧師

Rev. Xing Liu

2023年12月3日

December 3, 2023



# 請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當  
在他面前**肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth  
**be silent** before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



# 宣召 Call to Worship

詩篇

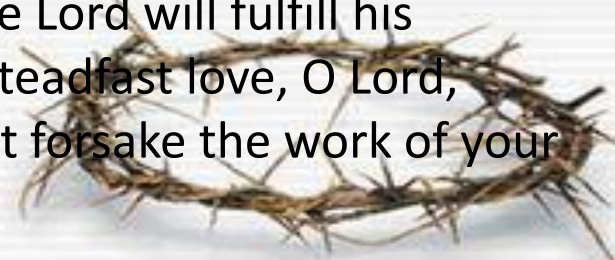
Psalm 138: 1 - 8



# 詩篇 Psalm 138: 1 - 8

1 我要一心稱謝你，在諸神面前歌頌你。  
2 我要向你的聖殿下拜，為你的慈愛和誠實稱讚你的名；因你使你的話顯為大，過於你所應許的。3 我呼求的日子，你就應允我，鼓勵我，使我心裡有能力。4 耶和華啊，地上的君王都要稱謝你，因他們聽見了你口中的言語。5 他們要歌頌耶和華的作為，因耶和華大有榮耀。6 耶和華雖高，仍看顧低微的人，他卻從遠處看出驕傲的人。7 我雖行在患難中，你必將我救活。我的仇敵發怒，你必伸手抵擋他們，你的右手也必救我。  
8 耶和華必成全關乎我的事。耶和華啊，你的慈愛永遠長存，求你不要離棄你手所造的。

1 I give you thanks, O Lord, with my whole heart; before the gods I sing your praise; 2 I bow down toward your holy temple and give thanks to your name for your steadfast love and your faithfulness, for you have exalted above all things your name and your word. 3 On the day I called, you answered me; my strength of soul you increased. 4 All the kings of the earth shall give you thanks, O Lord, for they have heard the words of your mouth, 5 and they shall sing of the ways of the Lord, for great is the glory of the Lord. 6 For though the Lord is high, he regards the lowly, but the haughty he knows from afar. 7 Though I walk in the midst of trouble, you preserve my life; you stretch out your hand against the wrath of my enemies, and your right hand delivers me. 8 The Lord will fulfill his purpose for me; your steadfast love, O Lord, endures forever. Do not forsake the work of your hands.





# 詩歌讚美 Hymn Praise



# 詩歌贊美 Hymn Praise

榮耀歸神

Glory to God

491 Hymns for God's People



獻 禱

Invocation





# 奉獻

## Tithe & Offering





# 奉獻詩歌 Offertory Hym



# 金句背誦 Memory Verse

傳道書 6: 1-2

1 我見日光之下有一宗禍患，重壓在人身上。 2 就是人蒙神賜他資財、豐富、尊榮，以致他心裡所願的一樣都不缺，只是神使他不能吃用，反有外人來吃用。這是虛空，也是禍患。

Ecclesiastes 6: 1-2

**Everyone also to whom God has given wealth and possessions and power to enjoy them, and to accept his lot and rejoice in his toil—this is the gift of God. 1 There is an evil that I have seen under the sun, and it lies heavy on mankind: 2 a man to whom God gives wealth, possessions, and honor, so that he lacks nothing of all that he desires, yet God does not give him power to enjoy them, but a stranger enjoys them. This is vanity; it is a grievous evil.**



# 讀經 Scripture Reading

傳道書

Ecclesiastes 6: 1-9





# 傳道書 Ecclesiastes 6: 1-5

<sup>1</sup> 我見日光之下有一宗禍患，重壓在人身上。 <sup>2</sup> 就是人蒙神賜他資財、豐富、尊榮，以致他心裡所願的一樣都不缺，只是神使他不能吃用，反有外人來吃用。這是虛空，也是禍患。 <sup>3</sup> 人若生一百個兒子，活許多歲數，以致他的年日甚多，心裡卻不得滿享福樂，又不得埋葬，據我說，那不到期而落的胎比他倒好。 <sup>4</sup> 因為虛虛而來，暗暗而去，名字被黑暗遮蔽， <sup>5</sup> 並且沒有見過天日，也毫無知覺，這胎比那人倒享安息。

<sup>1</sup> There is an evil that I have seen under the sun, and it lies heavy on mankind: <sup>2</sup> a man to whom God gives wealth, possessions, and honor, so that he lacks nothing of all that he desires, yet God does not give him power to enjoy them, but a stranger enjoys them. This is vanity;[a] it is a grievous evil. <sup>3</sup> If a man fathers a hundred children and lives many years, so that the days of his years are many, but his soul is not satisfied with life's good things, and he also has no burial, I say that a stillborn child is better off than he. <sup>4</sup> For it comes in vanity and goes in darkness, and in darkness its name is covered. <sup>5</sup> Moreover, it has not seen the sun or known anything, yet it finds rest rather than he.





# 傳道書 Ecclesiastes 6: 6-9

6 那人雖然活千年，再活千年，卻不享福，眾人豈不都歸一個地方去嗎？7 人的勞碌都為口腹，心裡卻不知足。8 這樣看來，智慧人比愚昧人有什麼長處呢？窮人在眾人面前知道如何行有什麼長處呢？9 眼睛所看的比心裡妄想的倒好。這也是虛空，也是捕風。

6 Even though he should live a thousand years twice over, yet enjoy no good—do not all go to the one place? 7 All the toil of man is for his mouth, yet his appetite is not satisfied. 8 For what advantage has the wise man over the fool? And what does the poor man have who knows how to conduct himself before the living? 9 Better is the sight of the eyes than the wandering of the appetite: this also is vanity and a striving after wind.



# 證道 Sermon

三大虛空

Three Kinds of Vanity

讀經：傳道書

Ecclesiastes 6: 1-9



# 大綱 傳道書 Ecclesiastes 6: 1-9

## 一、 富足不能享用 v. 1-2

He is unable to enjoy his wealth.

## 二、 长寿不得安息 v. 3-6

He lives long but will not rest in peace.

## 三、 劳碌不得饱足 v. 7-9

He will not be satisfied with his labor.



# 詩歌贊美 Hymn Praise

神的路

God's Way

330 Hymns for God's People





# 聖餐

## The Lord's Supper

约翰福音

6:53-58



## 約翰福音 6:53-58

53 耶穌說：「我實實在在地告訴你們：你們若不吃人子的肉，不喝人子的血，就沒有生命在你們裡面。 54 吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他復活。 55 我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。 56 吃我肉、喝我血的人常在我裡面，我也常在他裡面。 57 永活的父怎樣差我來，我又因父活著，照樣，吃我肉的人也要因我活著。 58 這就是從天上降下來的糧。吃這糧的人就永遠活著，不像你們的祖宗吃過嗎哪還是死了。」

53 So Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you have no life in you. 54 Whoever feeds on my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up on the last day. 55 For my flesh is true food, and my blood is true drink. 56 Whoever feeds on my flesh and drinks my blood abides in me, and I in him. 57 As the living Father sent me, and I live because of the Father, so whoever feeds on me, he also will live because of me. 58 This is the bread that came down from heaven, not like the bread[a] the fathers ate, and died. Whoever feeds on this bread will live forever."



# 回應詩歌 Response Hymn

1. I am coming to the cross;  
I am poor and weak and blind;  
I am counting all but dross;  
I shall full salvation find.

2. Long my heart has sighed to be  
Wholly purified within;  
Jesus sweetly speaks to me:  
"I will cleanse you from all sin."

3. Here I give my all to Thee:  
Friends and time and earthly store;  
Soul and body Thine to be,  
Wholly Thine forevermore.

4. In the promises I trust;  
Now I feel the blood applied;  
I am prostrate in the dust;  
I with Christ am crucified.

## Refrain

I am trusting, Lord, in Thee,  
Blessed Lamb of Calvary;  
Humbly at Thy cross I bow,  
Save me, Jesus, save me now.



# 祝福 Benediction

站立

Please Rise





# 三一颂 The Doxology



# 主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』



# 欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 崇拜后没有茶點 (茶點改到12月10日)
2. 主日學今天學習申命記总结 (2) , 請弟兄姐妹们盡量留下參加。
3. 長執會推舉尤玉慶弟兄代表長執會加入執事提名委員會, 他將和彭天堂及楊昆原弟兄一起負責 MMCC23-24 年度的執事提名。
4. 上週主日敬拜收到一般奉獻\$ 1598.00。请大家把十一奉獻及感恩、爱心等其它奉獻寄到教会信箱:

**MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439.**

## 奉獻記錄 (截至11/26/2023)

年度累計預算	\$53865.00	超 (差) 額
年度累計實際	\$58176.79	\$4,311.79

## 本周禱告主題: 為教会事工禱告

- 教會的發展
- 牧師、執事、弟兄姐妹們的聖潔服事
- 弟兄姐妹們有病的醫治
- 身體軟弱有病的醫治





# 殿乐 Postlude

